

СЛАВЯНСКОЕ НЕПОЛНОГЛАСИЕ

Характерной чертой церковнославянского языка, звуковой особенностью его лексики является *неполногласие*. *Славянским неполногласием* называется наличие в словах некоторых звуковых сочетаний между согласными. Эти звуковые сочетания следующие: ра, ла, ре, ле. При сопоставлении с современным русским языком в том же корне находим полное сочетание: оро, оло, ере, еле.

церковнославянское	русское
г ^р а ^д ъ	город
м ^л ек ^о	молоко
з ^л а ^т о	золото
д ^р ев ^о	дерево
к ^л ос ^ъ	колос
п ^л ен ^а	пелена
в ^р ат ^а	ворота
х ^л од ^ъ	холод
г ^л од ^ъ	голод
с ^р ев ^р о	серебро

Перед нами пары слов: одно из них церковнославянское – неполногласное, другое – русское – полногласное слово. Такие пары слов обозначают одно и то же, слова эти похожи звучанием, лишь корневые слоги звучат по-разному.

Слова *дрѣво*, *градъ*, *вратѣ*, *г^лек^а* и другие есть и в русском языке. Они сохранились в сложном пути становления современного русского языка.

Некоторые церковнославянские неполногласные слова получили в русском языке значения, отличающиеся от их русских полногласных слов:

п ^р а ^х ъ	–	порох
м ^р а ^к ъ	–	морока
б ^р ан ^н ѣти	–	боронить
х ^р а ^м ъ	–	хоромы
х ^р ан ^н ѣти	–	хоронить

Есть и такие церковнославянские неполногласные слова, которые вытеснили из русского языка полногласные русские:

п ^л ен ^ъ	–	полон (в русском сохранилось лишь <i>плен</i>)
в ^р а ^г ъ	–	ворог
ш ^л ем ^ъ	–	шелом
в ^л ад ^ѣ ти	–	володеть

Таким образом, в русском языке можно обнаружить наличие русских и церковнославянских слов. Церковнославянский же язык строг и не допускает в своем составе русских слов с полногласием. Надо заметить, что полногласие развилось в разговорной речи и затем оформилось в литературном языке только у восточных славян: в языках русском, украинском и белорусском. Другие славянские языки не знают полногласия. Так, например, языки сербский, болгарский, чешский в этом отношении более близки к древнему церковнославянскому языку.

Усвоить и закрепить материал на эту тему хорошо на конкретных примерах.

Выполните упражнения:

1. Перевести на русский язык:

врѣгъ -	слѣма -	вранъ -
млѣтъ -	хвръстѣе -	връбѣи -
врезѣ -	чрѣпъ -	слѣвѣи -
врдѣ -	чрѣдѣ -	прѣсѣ -
глѣвѣ -	сковрдѣ -	кравѣ -
глѣсъ -	срдѣ -	кравѣтокъ -
кравѣи -	длѣто -	слѣный -
кравѣга -	дрѣгѣи -	

2. Перевести на церковнославянский язык:

волос -	болото -	мороз -
колода -	сторож -	горох -
молод -	сторона -	борона -
борода -	борозда -	
бóрошно (ржаная мука) -		

3. Преобразовать церковнославянские глаголы в русские:

врѣтисѣ -	клѣти -	распрѣти -
млѣти -	чрѣти -	плѣти -
кравѣти -		

4. Напишите по-славянски:

беречь, нрав, перегородить, пламя, власть, здоров, волочь, влага, толочь.

5. К приведенным словам подберите русские соответствия с полногласием:

безбрежный, гласный, вращать, странник, ограждать, заглавие, нравиться.
Образец выполнения: безбрежный – бережный.

6. Докажите, что в приведённых цепочках – слова одного корня:

облако – оболочка – наволочка – влачить – проволочка – привлечь – увлечение – волокита;

сумрак – морочить – обморок;

среда – сердце – посредник;

полотенце – платок – плащ;

порожний – праздник;

привередничать – вредитель;

смородина – смрад;

солод – наслаждаться – сладкий;

теребить – требовать;

очередь – учредить.